

CE Rolf ontwikkelt en produceert educatief materiaal. Veel aandacht wordt besteed aan kwaliteit en veiligheid van elk product. Voor de onderwijskundige functionaliteit van sommige Rolf producten moet gebruik worden gemaakt van scherpere of kleinere onderdelen. Bij oneigenlijk gebruik kunnen deze ingeslikt worden of leiden tot verwondingen. Derhalve zijn deze producten niet geschikt voor kinderen beneden de 3 jaar en dienen deze altijd gebruikt te worden onder toezicht van volwassenen. Bewaar deze handleiding bij het product, zodat elke gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de wijze waarop dit product gebruikt moet worden.

CE Rolf develops and produces educational materials. Much attention is paid to the quality and safety of each product. Some of his products may contain small or sharp parts necessary to achieve their full educational value; improper use may result in swallowing or other injuries. These products are therefore not suitable for children under 3 years old and they should always be used under adult supervision. Store these instructions with the product itself to ensure that each user is informed of the appropriate way to use this product.

#### Onderhoud materiaal:

De onderdelen in 'Systeemrijgen' zijn nagenoeg onbreekbaar. De materialen zijn makkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Na het reinigen de materialen met een zachte doek droog wrijven. Het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen en schuursponsjes wordt dringend afgeraden, omdat dit het materiaal kan beschadigen en de drukkleuren op het materiaal negatief kan beïnvloeden.

#### Caring for the components:

The 'System strings' parts are virtually unbreakable. The components can be easily cleaned with a lightly damp cloth. After cleaning, rub them dry with a soft cloth. Using aggressive detergents, abrasives and scourers is strongly discouraged, as this may damage the components and affect the printed colours.

943.5189

CE Rolf entwickelt und produziert Lernmaterial. Es wird bei jedem Produkt sehr stark auf Qualität und Sicherheit geachtet. Für die didaktisch-methodische Funktionalität einiger von Rolfs Produkten müssen schärfere und kleinere Teile benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch können diese verschluckt werden oder zu Verletzungen führen. Deshalb sind diese Produkte nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und sollten immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit dem Produkt auf, damit jeder Nutzer sich darüber informieren kann, wie dieses Produkt benutzt werden sollte.

CE Rolf développe et produit du matériel éducatif. La qualité et la sécurité de chaque produit font l'objet d'une grande attention. Pour concrétiser la fonction pédagogique de certains produits Rolf, il faut utiliser des pièces plus fines ou plus petites. En cas de mauvaise utilisation, les enfants risquent d'en avaler ou de se blesser. C'est pourquoi ces produits ne doivent pas être utilisés par des enfants de moins de 3 ans, et doivent toujours être manipulés sous la surveillance d'un adulte. Conservez ces consignes avec le produit, de manière que chaque utilisateur puisse en connaître les modalités d'utilisation.

#### Pflege des Materials:

Die Einzelteile des Spiels 'Systemreihen' sind nahezu unzerbrechlich. Die Materialien können problemlos mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Nach der Reinigung die Materialien mit einem weichen Tuch trockenreiben. Vom Einsatz aggressiver Reinigungsmittel, von Scheuermitteln und Scheuerschwämmen wird dringend abgeraten, da sie das Material beschädigen und die Druckfarben auf dem Material negativ beeinflussen können.

#### Entretien du matériel:

Les pièces 'Système enfiler' sont pratiquement incassables. Le matériel se nettoie facilement avec un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux sec. L'utilisation de produits de nettoyage agressifs, d'abrasifs et d'éponges à récurer est vivement déconseillée parce qu'ils peuvent endommager le matériel et les couleurs.



Rolf bv

Mercuriusweg 14  
4051 CV Ochten  
Holland  
T +31(0)344 647 647  
F +31(0)344 647 610  
www.rolf.nl

## Systeemrijgen Mini

Art. 220.3804

## Systeemrijgen Maxi

Art. 220.3805

System strings mini - System strings maxi

Systemreihen mini - Systemreihen maxi

Système enfiler mini - Système enfiler maxi





## Français

### Contenu

#### Systemes pour enfiler des miniperles

- 248 petites perles en bois de différentes formes et couleurs

#### Systemes pour enfiler des maxiperles

- 124 grosses perles en bois de différentes formes et couleurs
- 10 cartes d'instructions de forme allongée en plastique
- 15 fils chenille noirs
- 1 morceau de fil à enfiler en plastique.

### Description du matériel

Le jeu des systèmes pour enfiler des perles est composé d'un grand assortiment de perles en bois de forme ronde, carrée ou ovale. Les perles sont rouges, jaunes, bleues ou vertes.

Les cartes d'instructions sont imprimées sur les deux faces. Sur une face, les instructions sont en couleurs. Sur l'autre face, seuls les contours sont illustrés. L'enfilage des perles selon les modèles peut se faire à l'aide des fils chenille ou du fil à enfiler.

### Domaines d'éveil



Développement moteur et de l'écrit



La perception tactile



Oriente dans l'espace et le temps, exploration du monde



Développement de la faculté de penser et de calculer

### Préparation

Il est important que les enfants découvrent tout d'abord qu'il existe des perles de différentes couleur, taille et forme. Le mieux pour l'enseignant est de commencer à donner des ordres simples comme :

- fais une rangée de perles jaunes,
- enfiler un certain nombre de perles rondes sur un lacet,
- fais une rangée de petites perles,
- enfiler un certain nombre de perles carrées sur un lacet.

### Utilisation des cartes d'instructions en couleurs

Lorsque les enfants ont bien exploré les perles, l'enseignant introduit les cartes d'instructions.

Il commence par choisir une carte d'instructions sur laquelle sont illustrées des perles de même forme et de même taille. Un petit groupe d'enfants est chargé d'enfiler la rangée comme indiquée sur la carte. Les enfants doivent faire bien attention à prendre toujours la couleur correcte. Au début, la carte d'instructions doit être suivie avec précision (enfiler la forme correcte, l'ordre des couleurs correct, le nombre correct). Ensuite, la rangée peut être poursuivie à condition que le « rythme » trouvé soit maintenu. Lorsque les enfants ont compris quelle est l'intention précise d'une carte d'instructions, ils peuvent exécuter les autres instructions en toute autonomie.

#### avec contours

Les cartes d'instructions ont sur une face des exemples avec contours. Les enfants peuvent maintenant procéder de deux manières :

1. ils prennent la carte d'instructions et enfilent la rangée indiquée dans une certaine couleur.
2. ils prennent la carte d'instructions, commencent par colorier les formes et enfilent ensuite les perles en conséquence.

### Rangées avec rythme

Les enfants ont beaucoup de plaisir à découvrir certains rythmes. L'enseignant peut démarrer une certaine rangée en enfilant trois perles sur un fil chenille (p. ex. une perle ronde jaune, une perle carrée jaune et une perle ovale jaune). Les enfants doivent ensuite poursuivre la rangée en enfilant toujours une perle ronde, puis une perle carrée et ensuite une perle ovale. Le degré de difficulté peut être augmenté lorsque les élèves doivent faire attention non seulement à la forme mais aussi à la couleur et à la taille. Il est possible d'obtenir de très belles rangées en laissant toujours la quantité (le nombre) jouer un rôle. (p. ex. 3 jaunes, 2 rouges, 4 bleues). Les enfants sont alors toujours occupés à comparer des quantités tout en jouant.

**Amusez-vous bien avec nos systèmes pour enfiler des perles.**

## Nederlands

### Inhoud systeemrijgen mini

- 248 kleine houten kralen in diverse vormen en kleuren

#### systeemrijgen maxi

- 124 grote houten kralen in diverse vormen en kleuren
- 10 langwerpige kunststof opdrachtkaarten
- 15 chenilledraden zwart
- 1 stukje kunststof rijggaren.

### Materiaalbeschrijving

Systeemrijgen bestaat uit een groot assortiment houten kralen met ronde, vierkante of ovale vormen. De kralen zijn rood, geel, blauw of groen.

De opdrachtkaarten zijn aan twee zijden bedrukt. Aan de ene zijde zijn de opdrachten in kleur. Aan de andere zijde staan alleen de contourvormen afgebeeld. Het rijgen van de kralenpatronen kan met behulp van de chenille-draden of met het rijggaren.

### Ontwikkelingsgebieden



Motorische ontwikkeling en ontwikkeling van het schrijven



Tactiele Waarneming



Oriëntatie van ruimte en tijd en wereldverkenning



Denk-ontwikkeling en ontwikkeling van het rekenen

### Vorbereiding

Het is belangrijk dat de kinderen eerst ontdekken dat er kralen zijn die verschillen in kleur, grootte en vorm. De leerkracht kan het best eerst heel eenvoudige opdrachten geven als:

- maak een reeks van gele kralen,
- rijg een aantal ronde kralen aan een snoer,
- maak een reeks van kleine kralen,
- rijg een aantal vierkante kralen aan een snoer.

### Het gebruik van de opdrachtkaarten in kleur

Wanneer de kinderen de kralen goed verkend hebben, introduceert de leerkracht de opdrachtkaarten.

Eerst wordt een opdrachtkaart gekozen waarop kralen van dezelfde vorm en grootte staan afgebeeld. Een groepje kinderen krijgt de opdracht de reeks 'na' te rijgen. De kinderen moeten goed opletten dat ze steeds de juiste kleur nemen. In eerste instantie moet de opdrachtkaart precies 'nageregen' worden (juiste vorm, juiste kleurvolgorde, juiste aantal). Later mag de reeks voortgezet worden mits het gevonden 'ritme' aangehouden wordt. Wanneer de kinderen ervaren hebben wat precies de bedoeling van een opdrachtkaart is, kunnen ze zelfstandig de andere opdrachten uitvoeren.

#### met contouren

De opdrachtkaarten hebben aan één zijde voorbeelden met contouren. De kinderen kunnen nu op twee manieren te werk gaan:

1. ze nemen de opdrachtkaart en rijgen de aangegeven reeks in één bepaalde kleur.
2. ze nemen de opdrachtkaart, kleuren eerst de vormen in en maken de reeks dan na.

### Reeksen met ritme

Kinderen vinden het prachtig bepaalde ritmes te ontdekken. De leerkracht kan een bepaalde reeks starten door aan een chenille-draad drie kralen te rijgen (b.v. een gele ronde, een gele vierkante en een gele ovale kraal). De kinderen moeten dan de reeks voortzetten door steeds een ronde, daarna een vierkante en vervolgens een ovale kraal te rijgen.

Nog moeilijker kan het worden wanneer de leerlingen niet alleen op de vorm maar ook op de kleur en de grootte moeten letten.

Hele aardige reeksen kunnen ook ontstaan door steeds de hoeveelheid (het aantal) een rol te laten spelen. (b.v. 3 gele, 2 rode, 4 blauwe). De kinderen zijn dan steeds spelenderwijs bezig hoeveelheden met elkaar te vergelijken.

**Veel plezier met 'Systeemrijgen'.**

## English

### Contents

#### System strings mini

- 248 small wooden beads of different shapes and colours

#### System strings maxi

- 124 big wooden beads of different shapes and colours
- 10 plastic instruction cards
- 15 chenille threads, black
- 1 reel of tacking thread.

### Description of the material

The system string is composed of a large collection of round, square or oval beads. The beads are red, yellow, blue or green. The task cards are printed on two sides. On one side there is the colour-printed pattern to string a certain series of beads, while the other side is only showing the contour. The beads can be strung by means of the available chenille threads or with the tacking thread.

### Developmental areas



Motor development and development of writing skills



Tactile perception



Orientation in space and time and orientation in the world



Development of thought and number work

### Preparation

It is important that the children begin with finding out that there are beads differing in colour, size and shape. It would be best if the teacher at first gave very easy tasks as for example:

- make a string of yellow beads,
- join a number of round beads on a string,
- make a string of small beads,
- join a number of square beads on a string.

### The use of the task cards

#### with colours:

As soon as the children are well acquainted with the beads, the teacher will introduce the task cards. To begin with, a task card is chosen showing beads of the same form and size. A group of children will then have the task to string exactly the same series. The children have to keep their eyes open and always choose the right colour. First, the series that has been strung must be identical to the one illustrated on the task card (right shape, right arrangement of colours, right number). Afterwards, it will be allowed to continue the series, on the understanding that the approved "rhythm" is kept up.

Whenever the children will have understood the actual object of the task cards, they can be enabled to independently carry out the other patterns.

#### contour models

On one side of the task cards there is a series which only shows the contours. Thus, there are two modes of operation for the children:

1. they take the task card and string the illustrated series in a chosen colour.
2. They take the task card; first, colour the shapes and afterwards make a string which is identical to the one illustrated on the card.

### Tasks with rhythms

The teacher can start a certain series by stringing 3 beads (e.g. a yellow round one, yellow square one as well as a yellow oval bead) on a chenille thread. The children continue the series. Their task can become more difficult if they have to be attentive to colours, shapes and sizes.

Afterwards also the number can be part of the task card and the children string numbers of beads on the chenille thread. In this way, the children are all the time busy with comparing quantities while they are playing.

#### Enjoy 'System strings'!

## Deutsch

### Inhalt

#### Systemreihen mini

- 248 kleine Holz Perlen in verschiedene Formen und Farben

#### Systemreihen maxi

- 124 grosse Holz Perlen in verschiedene Formen und Farben
- 10 Kunststoff Auftragskarten
- 15 Pfeifenputzer schwarz
- 1 Rolle Perlenschnur.

### Materialbeschreibung

Die Systemreihe besteht aus einer grossen Sortierung runder, eckiger und ovaler Perlen. Die Perlen sind rot, gelb, blau oder grün. Die Auftragskarten sind an beiden Seiten bedruckt. Auf der einen Seite ist ein Auftrag in Farbe abgebildet um eine bestimmte Perlenreihe zu bilden. Auf der anderen Seite sind nur die Formen abgebildet. Die Perlen können auf die beigefügten Pfeifenputzer oder das Perlenschnur gereiht werden.

### Entwicklungsbereiche



Motorische Entwicklung und Entwicklung der Schreibfertigkeiten



Taktile Wahrnehmung



Orientierung in Raum und Zeit und Welterkundung



Denkentwicklung und Entwicklung der Rechenfertigkeiten

### Vorbereitung

Es ist sehr wichtig, dass die Kinder zuerst entdecken, dass es Perlen in verschiedenen Farben, grössen und Formen gibt. Die Lehrkraft fängt mit ganz einfachen Aufträgen an:

- mach eine Reihe gelbe Perlen
- reihe einige runde Perlen auf die Schnur
- mach eine Reihe kleine Perlen
- reihe einige eckige Perlen auf die Schnur

### Der Gebrauch der Auftragskarten

Die farbig bedruckten Karten: Wenn die Kinder die Perlen kennengelernt haben stellt die Lehrkraft die Auftragskarten vor. Zuerst wählt er eine Auftragskarte worauf Perlen gleicher Form und grösse abgebildet sind. Eine Gruppe Kinder bekommt den Auftrag die Reihe nach zu bilden. Die Kinder sollen darauf achten, dass sie immer die richtige Farbe wählen. Zuerst sollen die Aufträge genau ausgeführt werden. (gleiche Form, gleiche Farbenfolge, gleiche Anzahl).

Danach dürfen die Kinder die Reihe weitermachen, aber nur wenn der Rhythmus beibehalten wird. Sobald die Kinder wissen, was mit dem Auftrag gemeint ist können sie selbständig die anderen Aufträge ausführen.

Auftragskarten mit Formenangabe: Die Kinder können jetzt auf 2 Weisen arbeiten:

1. Sie nehmen die Auftragskarte und reihen die angegebene Reihenfolge auf die Schnur in einer Farbe.
2. Sie nehmen die Auftragskarte, färben zuerst die Formen und machen dann die Serie nach.

### Serien mit Rhythmus

Die Lehrkraft gibt eine bestimmte Reihe vor, indem sie 3 Perlen auf einen Pfeifenputzer reiht. (z.B. eine gelbe runde, eine gelbe eckige und eine gelbe ovale). Die Kinder sollen dann die Reihe weitermachen und jedesmal eine runde, danach eine eckige und darauf eine ovale Perle aufreihen.

Noch schwieriger kann es werden wenn die Kinder nicht nur auf die Form, sondern auch auf die Farbe und Grösse achten sollen.

Schöne Reihen können auch entstehen, wenn die Menge der Perlen eine Rolle spielt (z.B.: 3 gelbe, 2 rote, 4 blaue). Die Kinder sind dann spielend damit beschäftigt Mengen mit einander zu vergleichen.

#### Viel Spaß bei 'Systemreihen'!